

560653-2026 - Nadmetanje

Bugarska – Organiziranje tečajeva za učenje jezika – „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“

OJ S 155/2026 13/08/2026

Obavijest o nadmetanju – blagi režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Държавна агенция "Технически операции" (ДАТО)

E-pošta: ddobrev@dato.bg

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Javni red i sigurnost

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“

Opis: С настоящата открита процедура се възлага изпълнението на обществената поръчка с предмет: „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“, само по следните обособени позиции: Обособена позиция № 1: „Организиране и провеждане на обучения по валенсиано“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – валенсиано на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Обособена позиция № 2: „Организиране и провеждане на обучения по каталонски език“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – каталонски език на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Обособена позиция № 3: „Организиране и провеждане на обучения по сръбски език“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на онлайн обучение в делнични дни по сръбски език на 6 (шест) служители на ДАТО, с времетраене 400 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 100 академични часа. Обучението започва от начално ниво и се провежда на български език. Обособена позиция № 4: „Организиране и провеждане на обучения по кюрдски език“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция

включва организиране и провеждане на присъствено обучение по кюрдски език на 6 (шест) служители на ДАТО, владеещи английски език и турски/персийски език, с времетраене 320 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво и се провежда на английски език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на всяко чуждоезиково обучение, предмет на настоящата обществена поръчка по отделните обособени позиции, са съгласно документацията за поръчката и т.

3.1. от техническата спецификация по съответната обособена позиция, приложена в секция “Параметри” на всяка обособена позиция от електронната поръчка и включват:

1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност.
2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението.
3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция).
4. Изготвяне и представяне на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата (графикът се изготвя и представя от изпълнителя на поръчката по съответната обособена позиция, до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение).
5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, издаване на документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владееене на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка (осигурява се от изпълнителя на поръчката по съответната обособена позиция).
6. За обученията, които ще се провеждат извън Република България – избраният изпълнител по съответната обособена позиция следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението.
7. Изготвяне и предаване на възложителя на междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на съответното обучение (докладите се изготвят от избрания изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция). Междинните и заключителният доклад, по всяка обособена позиция, се изготвят и представят съгласно изискванията на възложителя, поставени в техническата спецификация по съответната обособена позиция, приложена в секция “Параметри” на всяка обособена позиция от електронната поръчка и документацията за поръчката. Междинните и заключителният доклад се одобряват от възложителя. Общата прогнозна стойност на обособените позиции № 5 и № 6 е в размер на 33 643,00 евро без включен ДДС, която сума представлява 19,66% от общата прогнозна стойност на обществената поръчка, възлизаща на 171 103,58 евро без ДДС. В тази връзка и на основание чл. 21, ал. 6 от ЗОП, гореописаните обособени позиции № 5 и № 6 от обществената поръчка с предмет „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“ са възложени по реда, валиден за индивидуалната стойност на всяка от тях. Остатъчната стойност на частта от обществената поръчка, възлагана с настоящата открита процедура, е в размер на 137 460,58 евро (сто тридесет и седем хиляди четиристотин и шестдесет евро и петдесет и осем евроцента) без ДДС.

Identifikacijska oznaka postupka: 2d370a99-39bf-4bc6-bb3e-c6809ae4cf1f
Interna identifikacijska oznaka: 594499

Vrsta postupka: Otvoren

Glavna obilježja postupka: Услугите, предмет на обществената поръчка, са включени в Приложение № 2 към чл. 11, ал. 3 от ЗОП.

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 80580000 Organiziranje tečajeva za učenje jezika

2.1.2. Mjesto izvršenja

Bilo gdje u Europskom gospodarskom prostoru

2.1.3. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 137 460,58 EUR

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: I. Възложителят отстранява от процедурата всеки участник, за когото е налице някое от основанията по чл. 107 от ЗОП. II. Гаранция за изпълнение: 1. Гаранцията за изпълнение на договорите по всяка от обособените позиции е в размер на 5 % (пет на сто) от стойността на всеки от договорите, без ДДС. Гаранцията за изпълнение обезпечава точното изпълнение на дейностите, съгласно предмета на договора по съответната обособена позиция. 2. Изпълнителят представя гаранция за изпълнение, както следва: При подписване на договора за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция, под формата на парична сума/банкова гаранция /застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя. Изпълнителят сам избира формата на гаранцията, като независимо от вида на гаранцията в нея се изписва предмета на договора, за който се представя последната. 3. В случай, че гаранцията за изпълнение е парична сума, същата се превежда от изпълнителя по следната банкова сметка: Обслужваща банка: БНБ – ЦУ; IBAN: BG04BNBG96613300145903; BIC: BNBGBGSF; Титуляр на сметката: Държавна агенция „Технически операции“. 4. Когато гаранцията за изпълнение се представя под формата на банкова гаранция, изпълнителят предава на възложителя оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на възложителя, която трябва да отговаря на следните изисквания: – безусловна, неотменима и платима при първо писмено поискване, в което възложителят заяви, че изпълнителят не е изпълнил задължение по договора за обществената поръчка; – да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора, удължен с 60 (шестдесет) дни, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова; – текстът и условията на банковата гаранция се съгласуват с възложителя. 5. Когато гаранцията за изпълнение се представя под формата на застраховка, изпълнителят предава на възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на възложителя, в която възложителят е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания: – безусловно и неотменимо да обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя; – да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора, удължен с 60 (шестдесет) дни, като при необходимост срокът на валидност на застраховката се удължава или се издава нова; – текстът и условията на застраховката се съгласуват с възложителя. 6. Когато гаранцията за изпълнение се представи под формата на парична сума или банкова гаранция, то тя може да се предостави от името на изпълнителя за сметка на трето лице – гарант. Когато избраният изпълнител е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е наредител по банковата гаранция, съответно вносител на сумата по гаранцията или

титуляр на застраховката. 7. Възложителят не дължи лихва за времето, през което средствата по гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно. 8. Разходите по откриването на гаранцията са за сметка на изпълнителя. Изпълнителят трябва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на получената от възложителя гаранция да не бъде по-малък от определения в процедурата. 9. Условията и срокът за възстановяването на гаранцията са съгласно проекта на договора по съответната обособена позиция. III. Изискване към участниците (важи за всички обособени позиции): Участниците в процедурата за избор на изпълнител по всяка от обособените позиции следва да представят учебна програма за съответните обучения. Учебната програма се изготвя в съответствие с конкретните дейности, посочени в т. 3.1. от техническата спецификация намираща се в секция "Параметри" на съответната обособена позиция в електронната обществена поръчка. Забележки: 1. Учебната програма се представя като приложение към Предложението за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция и следва да съдържа времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение. 2. Участник, който не представи учебна програма приложена към Предложението му за изпълнение на поръчката, ще бъде отстранен от участие в процедурата по съответната обособена позиция.

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.5. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Maksimalan broj grupa za koje jedan ponuditelj može dostaviti ponude: 4

Uvjeti ugovora:

Maksimalan broj grupa za koje se ugovori mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 4

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Корупција: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Prijevара: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Pranje novca ili financiranje terorizma: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Kršenje obveze plaćanja poreza: Кандидатът или участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje: Кандидатът или участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Kršenje obveza u području prava o okolišu: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Kršenje obveza u području socijalnog prava: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Kršenje obveza u području radnog prava: Кандидатът или участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku: За кандидата или участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП) Ако прилагате незадължително основание по чл. 55, ал. 1, т. 5 от ЗОП, моля добавете съответно описание.

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: За кандидата или участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл. 61, ал.1, чл.62, ал.1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност, установени с влязло в

сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал.1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с влязъл сила съдебен акт с наложена административна санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – "временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки".

5. Група

5.1. Група: LOT-0001

Naslov: „Организиране и провеждане на обучения по валенсиано“

Opis: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – валенсиано на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществената поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7676/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и

предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7676/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Interna identifikacijska oznaka: 594504

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 80580000 Organiziranje tečajeva za učenje jezika

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Španjolska

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 02/10/2026

Datum završetka trajanja: 30/11/2027

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 0

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 15 003,60 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave u cijelosti se ili djelomično financira sredstvima EU-a

Podaci o fondovima Europske unije:

Program financijskih sredstava EU-a: Fond za unutarnju sigurnost (2021/2027)

Dodatne informacije: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиран. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nema kriterija za zelenu javnu nabavu

5.1.8. Kriteriji pristupačnosti

Uvjeti pristupačnosti za osobe s invaliditetom nisu uzeti u obzir zbog sljedećeg obrazloženja

Образложение: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са

физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Relevantne obrazovne i profesionalne kvalifikacije

Opis kriterija odabira: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотносима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно валенсиано. 2. За доказване на изисканата професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден /и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Opis: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: bugarski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://app.eop.bg/today/594499>

Ad hoc komunikacijski kanal:

Naziv: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://app.eop.bg/today/594499>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: bugarski

Varijante: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 15/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: В системата

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Комисия за защита на конкуренцията

Informacije o rokovima za preispitivanje: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi s porezima primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Национална агенция за приходите

Web adresa poreznog zakonodavstva: <https://nra.bg/>

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom okoliša primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Министерство на околната среда и водите

Web adresa zakonodavstva o zaštiti okoliša: <https://www.moew.government.bg/>

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom radnog mjesta i radnih uvjeta primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Министерство на труда и социалната политика

Web adresa zakonodavstva o zapošljavanju: <https://www.mlsp.government.bg/>

5.1. Grupa: LOT-0002

Naslov: "Организиране и провеждане на обучения по каталонски език"

Opis: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – каталонски на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществена поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7679/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка,

приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7679/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Interna identifikacijska oznaka: 594632

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 80580000 Organiziranje tečajeva za učenje jezika

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Španjolska

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 02/10/2026

Datum završetka trajanja: 30/11/2027

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 0

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 15 323,60 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave u cijelosti se ili djelomično financira sredstvima EU-a

Podaci o fondovima Europske unije:

Program finansijskih sredstava EU-a: Fond za unutarnju sigurnost (2021/2027)

Dodatne informacije: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиран. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nema kriterija za zelenu javnu nabavu

5.1.8. Kriteriji pristupačnosti

Uvjeti pristupačnosti za osobe s invaliditetom nisu uzeti u obzir zbog sljedećeg obrazloženja

Образложение: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Relevantne obrazovne i profesionalne kvalifikacije

Opis kriterija odabira: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотнесима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно каталонски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден /и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Opis: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: bugarski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://app.eop.bg/today/594499>

Ad hoc komunikacijski kanal:

Naziv: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://app.eop.bg/today/594499>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: bugarski

Varijante: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 15/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: В системата

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Комисия за защита на конкуренцията

Informacije o rokovima za preispitivanje: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi s porezima primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Национална агенция за приходите

Web adresa poreznog zakonodavstva: <https://nra.bg/>

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom okoliša primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Министерство на околната среда и водите

Web adresa zakonodavstva o zaštiti okoliša: <https://www.moew.government.bg/>

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom radnog mjesta i radnih uvjeta primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Министерство на труда и социалната политика

Web adresa zakonodavstva o zapošljavanju: <https://www.mlsp.government.bg/>

5.1. Grupa: LOT-0003

Naslov: „Организиране и провеждане на обучения по сръбски език“

Opis: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на онлайн обучение в делнични дни по сръбски език на 6 (шест) служители на ДАТО, с времетраене 400 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 100 академични часа. Обучението започва от начално ниво и се провежда на български език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществената поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в приложената секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7680/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владеење на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7680/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Interna identifikacijska oznaka: 594687

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 80580000 Organiziranje tečajeva za učenje jezika

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Bugarska
Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 02/10/2026
Datum završetka trajanja: 30/11/2027

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 0

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 20 000,00 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave u cijelosti se ili djelomično financira sredstvima EU-a

Podaci o fondovima Europske unije:

Program financijskih sredstava EU-a: Fond za unutarnju sigurnost (2021/2027)

Dodatne informacije: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиран. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nema kriterija za zelenu javnu nabavu

5.1.8. Kriteriji pristupačnosti

Uvjeti pristupačnosti za osobe s invaliditetom nisu uzeti u obzir zbog sljedećeg obrazloženja
Образложение: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Relevantne obrazovne i profesionalne kvalifikacije

Opis kriterija odabira: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотносима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда

обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно сръбски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден /и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Opis: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: bugarski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://app.eop.bg/today/594499>

Ad hoc komunikacijski kanal:

Naziv: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://app.eop.bg/today/594499>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: bugarski

Varijante: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 15/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: B системата

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Комисия за защита на конкуренцията

Informacije o rokovima za preispitivanje: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi s porezima primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Национална агенция за приходите

Web adresa poreznog zakonodavstva: <https://nra.bg/>

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom okoliša primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Министерство на околната среда и водите

Web adresa zakonodavstva o zaštiti okoliša: <https://www.moew.government.bg/>

5.1. Grupa: LOT-0004

Naslov: „Организиране и провеждане на обучения по кюрдски език“

Opis: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по кюрдски език на 6 (шест) служители на ДАТО, владеещи английски език и турски/персийски език, с времетраене 320 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво и се провежда на английски език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществената поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7681/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владеење на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена

позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7681/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Interna identifikacijska oznaka: 594758

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 80580000 Organiziranje tečajeva za učenje jezika

5.1.2. Mjesto izvršenja

Bilo gdje u Europskom gospodarskom prostoru

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 02/10/2026

Datum završetka trajanja: 30/11/2027

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 0

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 87 133,38 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave u cijelosti se ili djelomično financira sredstvima EU-a

Podaci o fondovima Europske unije:

Program financijskih sredstava EU-a: Fond za unutarnju sigurnost (2021/2027)

Dodatne informacije: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиран. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nema kriterija za zelenu javnu nabavu

5.1.8. Kriteriji pristupačnosti

Uvjeti pristupačnosti za osobe s invaliditetom nisu uzeti u obzir zbog sljedećeg obrazloženja
Образложение: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Критерии за odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Relevantne obrazovne i profesionalne kvalifikacije

Opis kriterija odabira: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотносима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно кюрдски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден /и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Критерии за dodjelu

Критерий:

Vrsta: Cijena

Naziv: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Opis: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: bugarski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://app.eop.bg/today/594499>

Ad hoc komunikacijski kanal:

Naziv: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://app.eop.bg/today/594499>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: bugarski

Varijante: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 15/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: В системата

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Комисия за защита на конкуренцията

Informacije o rokovima za preispitivanje: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi s porezima primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Национална агенция за приходите

Web adresa poreznog zakonodavstva: <https://nra.bg/>

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom okoliša primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Министерство на околната среда и водите

Web adresa zakonodavstva o zaštiti okoliša: <https://www.moew.government.bg/>

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom radnog mjesta i radnih uvjeta primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Министерство на труда и социалната политика

Web adresa zakonodavstva o zapošljavanju: <https://www.mlsp.government.bg/>

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Държавна агенция "Технически операции" (ДАТО)

Registracijski broj: 129010090

Poštanska adresa: ул. "Шести септември" № 29

Grad: гр. София

Poštanski broj: 1000

Zemlja – podregija (NUTS): София (столица) (BG411)

Zemlja: Bugarska

Kontaktna točka: Добрин Светославов Добрев

E-pošta: ddobrev@dato.bg

Tel.: 0988721718

Internet: <https://www.dato.bg>

Profil kupca: <https://app.eop.bg/buyer/18133>

Uloge ove organizacije:

Купас

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Комисия за защита на конкуренцията

Registracijski broj: 000698612

Poštanska adresa: бул. Витоша № 18

Grad: София

Poštanski broj: 1000

Zemlja – podregija (NUTS): София (столица) (BG411)

Zemlja: Bugarska

Kontaktna točka: Комисия за защита на конкуренцията

E-pošta: delovodstvo@cpc.bg

Tel.: +359 29356113

Faks: +359 29807315

Internet: <http://www.cpc.bg>

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Национална агенция за приходите

Registracijski broj: 131063188

Poštanska adresa: бул. "Княз Александър Дондуков" № 52

Grad: София

Poštanski broj: 1000

Zemlja – podregija (NUTS): София (столица) (BG411)

Zemlja: Bugarska

E-pošta: infocenter@nra.bg

Tel.: 0700 18 700

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi s porezima primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti

8.1. ORG-0004

Službeno ime: Министерство на околната среда и водите

Registracijski broj: 000697371

Grad: София

Poštanski broj: 1000

Zemlja – podregija (NUTS): София (столица) (BG411)

Zemlja: Bugarska

E-pošta: edno_gishe@moew.government.bg

Tel.: +359 29406331

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom okoliša primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti

8.1. ORG-0005

Službeno ime: Министерство на труда и социалната политика

Registracijski broj: 000695395

Grad: София
Poštanski broj: 1000
Zemlja – podregija (NUTS): София (столица) (BG411)
Zemlja: Bugarska
E-pošta: mlsp@mlsp.government.bg
Tel.: +359 2 8119443

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi sa zaštitom radnog mjesta i radnih uvjeta primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: b8743a9d-bcfe-44e1-a9b3-9d27a8c06e20 - 01
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju – blagi režim
Podvrsta obavijesti: 20
Datum slanja obavijesti: 12/08/2026 13:22:22 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme
Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: bugarski
Broj objave obavijesti: 560653-2026
Broj izdanja SL S-a: 155/2026
Datum objave: 13/08/2026